



# ROSETTA TRANSLATION

Clarity in a world of confusion

Specialists in legal, financial and business translation

## Don't get lost in translation.

Our philosophy is simple: we get it right, so you can get on with business.

As a leading multinational translation provider, we understand one thing above all: how to bring your message successfully to the global market.

We know how difficult it can be to obtain a high quality translation that maintains close fidelity to the original, i.e. an accurate, literal translation that minimises distortion of the original meaning and yet reads perfectly in the target language.

With this in mind, we set out to establish a new standard in translation service that combines the linguistic skills of professional translators with the expertise of practitioners.

**We are multi-sector translation specialists, with particular expertise in the legal, financial, technical and medical/pharmaceutical fields.**

Our regular clients include a large number of multinational corporations, such as AIA, Barclays Bank, the BBC, Clifford Chance, Hitachi, PricewaterhouseCoopers and Roche Pharmaceuticals.



Phone: 800 820 0193 (Freephone China)

Email: [shanghai@rosettatranslation.com.cn](mailto:shanghai@rosettatranslation.com.cn)

Website: [www.rosettatranslation.com.cn](http://www.rosettatranslation.com.cn)

## We offer solutions fully tailored to your specific language needs.

Our language services extend beyond translation and can be fitted to your exact needs, allowing you to concentrate on your core business.

### Our services:

- Translation
- Interpretation
- Transcription
- Transliteration
- Linguistic validation
- Editing
- Proofreading
- Subtitling
- Voice-overs
- In-language copywriting
- Cultural consulting
- Desktop publishing
- Multilingual typesetting
- Graphic services
- Multilingual document management
- Multi-format conversion
- Multimedia production and distribution
- Complex pre-printing solutions
- Electronic publishing
- Digital and paper printing



**ROSETTA**  
TRANSLATION

## Our quality assurance cycle is designed to produce translations of the highest standard within tighter timeframes.

At Rosetta Translation, work starts well before a text arrives, and continues after it has been delivered.

For each assignment, we assemble a team of expert translators, proofreaders and editors that is best suited to the specific requirements of that particular material.

Our translators translate exclusively into their own native languages so that our translations read like original documents.

We work only with skilled language professionals, industry experts and project managers to deliver the most accurate translations for the most complex translation needs.

After the delivery of each assignment, our project managers, in consultation with our clients, will update client and industry specific databases to ensure continued consistency and quality.

Our highly stringent quality assurance system is fully compliant with the ISO 9001-2000 standard and the European Union DIN EN 15038 norm (Reg. No. 7U225).

## **We use advanced terminology and glossary management to reduce revision time, ensure consistency and deliver cost savings over time.**

Translation memory ensures that specific client terminology is 'remembered' and immediately integrated into subsequent work.

The same multilingual terminology is used consistently over time to provide customers with a stronger and sharper message.

The build-up of a client's translation database speeds up translation of subsequent documents. The resulting cost savings are passed on to our clients.

## **Our dedication to customer care**

A single project manager assigned to each client is responsible for gaining in-depth knowledge of the client's operations, needs and preferences. Clients benefit greatly from having a single point of contact who manages all phases of their work, from planning and scheduling through to quality assurance and returning completed material on time.

Our project managers personally guarantee both timely delivery and the professional quality of every translation. Our teams have proven experience in completing large volume assignments for key clients within strict deadlines.

Our dedication to customer service, combined with meticulous attention to linguistic and legal detail, has allowed us to develop strong long-term relationships with a growing number of leading multinational corporations.

## **Confidentiality is paramount at Rosetta Translation.**

We maintain a strict confidentiality policy on all our engagements and are happy to sign non-disclosure agreements as part of our duty of care.

## **We operate on the basis of a simple yet competitive pricing structure.**

At your request, we will provide you with a free binding quote tailored to your requirements, based on the quantity and complexity of work.

**Talk to us about your translation needs today.**

Phone: 800 820 0193 (Freephone China)

Email: [shanghai@rosettatranslation.com.cn](mailto:shanghai@rosettatranslation.com.cn)

Website: [www.rosettatranslation.com.cn](http://www.rosettatranslation.com.cn)